



57 Elizabeth II
A.D. 2008
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

2nd Session, 39th Parliament

2^e session, 39^e législature

N^o 42

Wednesday, March 12, 2008

Le mercredi 12 mars 2008

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable ROSE-MARIE LOSIER-COOL,
Speaker pro tempore

L'honorable ROSE-MARIE LOSIER-COOL,
Présidente intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
 Angus
 Bacon
 Baker
 Biron
 Brown
 Bryden
 Callbeck
 Carstairs
 Champagne
 Chaput
 Cochrane
 Comeau
 Cook

Cools
 Corbin
 Cordy
 Cowan
 Dallaire
 Dawson
 Day
 Di Nino
 Downe
 Dyck
 Eggleton
 Eyton
 Fairbairn
 Fortier

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Fox
 Fraser
 Goldstein
 Grafstein
 Gustafson
 Harb
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Joyal
 Keon
 Lapointe
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lovelace Nicholas

Mahovich
 Massicotte
 McCoy
 Mercer
 Merchant
 Milne
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Nolin
 Oliver
 Pépin
 Peterson

Poulin (Charette)
 Prud'homme
 Ringuette
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Segal
 Smith
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Trenholme Counsell
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

*Adams
 Andreychuk
 Angus
 Bacon
 Baker
 *Banks
 Biron
 Brown
 Bryden
 Callbeck
 Carstairs
 Champagne
 Chaput
 Cochrane
 Comeau

Cook
 Cools
 Corbin
 Cordy
 Cowan
 Dallaire
 Dawson
 Day
 Di Nino
 Downe
 Dyck
 Eggleton
 Eyton
 Fairbairn
 Fortier

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Fox
 Fraser
 Goldstein
 Grafstein
 Gustafson
 Harb
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Joyal
 Keon
 Lapointe
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lovelace Nicholas
 Mahovich

Massicotte
 McCoy
 Mercer
 Merchant
 Milne
 *Mitchell
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Nolin
 Oliver
 Pépin
 Peterson
 Poulin (Charette)

Prud'homme
 Ringuette
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Segal
 Smith
 *Spivak
 *Stollery
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Trenholme Counsell
 Zimmer

PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of Bombardier Jérémie Ouellet, whose tragic death occurred yesterday while on duty in Afghanistan.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**INTRODUCTION AND FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS**

The Honourable Senator Segal presented a Bill S-231, An Act to amend the Citizenship Act (oath of citizenship).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Segal moved, seconded by the Honourable Senator Champagne, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****INQUIRIES**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

REPORTS OF COMMITTEES

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**SENATE PUBLIC BILLS**

Orders No. 1 to 18 were called and postponed until the next sitting.

COMMONS PUBLIC BILLS

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

Second reading of Bill C-253, An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of RESP contributions).

The Honourable Senator Moore moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire du Bombardier Jérémie Ouellet, décédé tragiquement hier pendant qu'il servait son pays en Afghanistan.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**INTRODUCTION ET PREMIÈRE LECTURE DE PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

L'honorable sénateur Segal présente un projet de loi S-231, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Segal propose, appuyé par l'honorable sénateur Champagne, C.P., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****INTERPELLATIONS**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

RAPPORTS DE COMITÉS

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

Les articles n^{os} 1 à 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Deuxième lecture du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déductibilité des cotisations à un REEE).

L'honorable sénateur Moore propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

REPORTS OF COMMITTEES

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Day, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., for the adoption of the fourth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*budget—study on the national security policy of Canada*), presented in the Senate on March 6, 2008.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Ordered, That Order No. 2 under **ORDERS OF THE DAY, GOVERNMENT BUSINESS, Reports of Committees**, be again called.

Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*Final Report on Main Estimates 2007-2008*), presented in the Senate on March 11, 2008.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS**REPORTS OF COMMITTEES**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Furey, seconded by the Honourable Senator Cowan, for the adoption of the fourth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*Senate Estimates 2008-2009*), presented in the Senate on Thursday, February 28, 2008.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 5 to 7 were called and postponed until the next sitting.

OTHER

Orders No. 11 (motion), 11 (inquiry), 6 (motion), 13 (inquiry), 88, 68, 3 and 69 (motions) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the debilitating nature of arthritis and its effect on all Canadians.

After debate,
The Honourable Senator Harb moved, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

RAPPORTS DE COMITÉS

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Day, appuyée par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—étude sur la politique de sécurité nationale du Canada*), présenté au Sénat le 6 mars 2008.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Ordonné: Que l'article n^o 2, sous les rubriques **AFFAIRES DU GOUVERNEMENT, Rapports de comités**, soit appelé de nouveau.

Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Rapport final sur le Budget des dépenses 2007-2008*), présenté au Sénat le 11 mars 2008.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES**RAPPORTS DE COMITÉS**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Furey, appuyée par l'honorable sénateur Cowan, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*prévisions budgétaires du Sénat 2008-2009*), présenté au Sénat le 28 février 2008.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 5 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES

Les articles n^{os} 11 (motion), 11 (interpellation), 6 (motion), 13 (interpellation), 88, 68, 3 et 69 (motions) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur la nature débilitante de l'arthrite et ses effets sur tous les Canadiens et les Canadiennes.

Après débat,
L'honorable sénateur Harb propose, appuyé par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Orders No. 8 (inquiry), 79, 4, 78 (motions), 10 (inquiry), 62, 76 (motions), 9, 3 (inquiries), 5 (motion) and 7 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

At 3:36 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on March 11, 2008, the sitting was suspended.

At 6:56 p.m. the sitting resumed.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-48, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2008, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

Pursuant to the order adopted by the Senate on March 11, 2008, The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-49, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2009, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

Pursuant to the order adopted by the Senate on March 11, 2008, The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 6:58 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on March 11, 2008, the Senate adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The name of the Honourable Senator Mitchell substituted for that of the Honourable Senator Peterson (*March 12*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The names of the Honourable Senators Dallaire and Massicotte substituted for those of the Honourable Senators Banks and Mitchell (*March 12*).

Les articles n^{os} 8 (interpellation), 79, 4, 78 (motions), 10 (interpellation), 62, 76 (motions), 9, 3 (interpellations), 5 (motion) et 7 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

À 15 h 36, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 11 mars 2008, la séance est suspendue.

À 18 h 56, la séance reprend.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec un projet de loi C-48, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2008, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 11 mars 2008, L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

La Chambre des communes transmet un message avec un projet de loi C-49, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2009, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 11 mars 2008, L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 18 h 58, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 11 mars 2008, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Le nom de l'honorable sénateur Mitchell substitué à celui de l'honorable sénateur Peterson (*12 mars*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

Les noms des honorables sénateurs Dallaire et Massicotte substitués à ceux des honorables sénateurs Banks et Mitchell (*12 mars*).

